

Germany-Essen: Construction work for dams, canals, irrigation channels and aqueducts

OJ S 122/2018 28/06/2018

Contract award notice

Works

Legal Basis:

Directive 2014/24/EU

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Entwässerung Essen GmbH

Postal address: Rüttenscheider Str. 27 - 37

Town: Essen

NUTS code: DEA13 Essen, Kreisfreie Stadt

Postal code: 45128

Country: Germany

Contact person: Dr. Stefan Mager

E-mail: stefan.mager@aulinger.eu

Telephone: +49 2019598640

Fax: +49 2019598699

Internet address(es):Main address: www.aulinger.eu**I.4. Type of the contracting authority**

Other type: Kommunales Unternehmen

I.5. Main activity

Other activity: Ableitung von Abwasser

Section II: Object

II.1. Scope of the procurement**II.1.1. Title**

Ersatzsystem Essen-Karnap 2. Bauabschnitt Karnap-West

II.1.2. Main CPV code

45247000 Construction work for dams, canals, irrigation channels and aqueducts

II.1.3. Type of contract

Works

II.1.4. Short description

Im Rahmen der Baumaßnahme „Fremdwassersanierung in Essen-Karnap“ wird die Errichtung eines sog. Ersatzsystems erforderlich. Über Dränage- und Transportleitungen wird das Wasser gefasst und abgeleitet. Am Tiefpunkt wird das Wasser über eine zu errichtende Pumpstation und Druckrohrleitung über den Deich der Emscher gehoben und in selbige eingeleitet.

Vertragsbestandteil sind die geplanten Maßnahmen im 2. BA Karnap-West. Der BA ist unterteilt in die Bereiche:

- 1.1: Verlegung Drainage- und Transportleitungssystem im offenen Verfahren;
1.2: Verlegung Drainage- und Transportleitungssystem Verlegung im Rohrvortrieb; und
2: Pumpstation und Druckrohrleitungssystem.

Die Maßnahme gliedert sich in 2 Lose:

Los A:

Bereich 1.1: Verlegung Drainage- und Transportleitungssystem im offenen Verfahren; und

Bereich 2: Pumpstation und Druckrohrleitungssystem.

Los B:

Bereich 1.2: Verlegung Drainage- und Transportleitungssystem Verlegung im Rohrvortrieb.

II.1.6. Information about lots

This contract is divided into lots: yes

II.1.7. Total value of the procurement

Value excluding VAT: 1,00 EUR

II.2. Description

II.2.1. Title

Los A

Lot No: 1

II.2.2. Additional CPV code(s)

45247112 Drainage canal construction work

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DEA13 Essen, Kreisfreie Stadt

Main site or place of performance: Essen

II.2.4. Description of the procurement

Vertragsbestandteil dieses Loses sind von den geplanten Maßnahmen im 2. BA Karnap-West die beiden Bereiche:

— Bereich 1.1: Verlegung Drainage- und Transportleitungssystem im offenen Verfahren

— Bereich 2: Pumpstation und Druckrohrleitungssystem

Die Verlegung der Druckrohrleitungen sowie der Drainage- und Transportleitungen erfolgt im städtischen dicht bebautem Gebiet. Die geplanten Leitungstrassen befinden sich im öffentlichen Straßenraum. Für die Verlegung der Leitungen im Bereich der Straßen Vogelwiesche, Waldemey und Gravelottestraße werden Privatgrundstücke bauzeitlich beansprucht. Bei den im Privatbesitz befindlichen Flächenbereichen handelt es sich hauptsächlich um die Vorgärten und Einfahrtsbereiche zu den Grundstücken und Wohngebäuden. Die entsprechenden Gestattungen liegen vor. Es ist eine Bestandsdokumentation vor und nach der Baumaßnahme durch den AN anzufertigen und dem AG auszuhändigen.

Für den Einbau der Leitungen und die Errichtung der Pumpstation ist das Grundwasser abzusenken. Die Vordimensionierung der Grundwasserhaltung wurde durch ein Fachbüro durchgeführt.

Die Baumaßnahme ist als Wanderbaumaßnahme umzusetzen, damit die jeweilige Grundwasserabsenkung eines jeden Abschnittes nur von kurzer Dauer ist. Durch den AN ist ein Ableitungssystem für die Ableitung des bauzeitlich gefassten Grundwassers zu berücksichtigen. Ggf. erforderliche Leitungsbrücken sind vorzusehen. Das Wasser kann in die vorhandene Mischwasserkanalisation abgeleitet werden. Die abgeleiteten und eingeleiteten Wassermengen sind zu erfassen und zu dokumentieren.

Vor Beginn der Verlegung der Leitungen bzw. dem Bau der Pumpstation sind Kampfmitteluntersuchungen durchzuführen. Diese sollen straßenzugweise durchgeführt werden. Den Verdingungsunterlagen ist ein Vorschlag seitens des Auftraggebers zur zeitlichen Abfolge der Baumaßnahme beigelegt.

Eine Abstimmung mit den Versorgungsunternehmen über das Bauvorhaben ist vor Beginn der Baumaßnahme seitens des Auftragnehmers vorzunehmen. Leitungsabfragen sind inklusive aller anfallenden Gebühren und Aufwendungen durch den Auftragnehmer vorzunehmen. Aufgrund der räumlichen Nähe zu den Versorgungsleitungen sind die Bautätigkeiten auch innerhalb von Leitungsschutzzonen durchzuführen. Dies bedarf besonderer Vorsicht bei der Baumsetzung. Die Erschwernisse durch kreuzende und parallel verlaufende Leitungen sind zu berücksichtigen.

Bei dem angetroffenen Boden handelt es sich überwiegend um Straßenaufbauten (Asphalt), Anschüttungen und fein- bis mittelsandigem Boden. Ein Baugrundgutachten wird Teil der Ausschreibung und weist entsprechende Homogenbereiche aus.

Im Bereich der Baumaßnahmen sind Verunreinigungen des Bodens im Zuge der Baugrunduntersuchung festgestellt worden. Die ausführende Baufirma ist deshalb verpflichtet, einen Sachkundigen gemäß DGUV-Regel 1001/004 (ehem. BGR 128) bzw. TRGS 524 nachzuweisen und einzusetzen.

Die Baumaßnahme umfasst im Wesentlichen folgende Leistungen:

Ca. 6 000 m³ Bodenaushub, laden, entsorgen

Ca. 10 000 m³ Bodenaushub, laden, wieder einbauen

Ca. 21 000 m² Baugrubenverbau bis 6 m Tiefe

Ca. 2 000 lfm Grundwasserhaltung einrichten, betreiben, zurückbauen

Ca. 57 St. Stahlbetonschächte DN 1000 einbauen (Tiefe bis 6 m)

Ca. 10 St. Stahlbetonschächte DN 1500 einbauen (Tiefe bis 6 m)

1 St. Stahlbetonschächte DN 3000 (Pumpst), liefern, einbauen (Tiefe bis 7 m)

Ca. 5 800 m² Straßenaufbau (Asphalt, Pflaster) zurückbauen, entsorgen, wiederherstellen

Ca. 1 300 m Drainageleitung DN 250 PVC-U einbauen

Ca. 945 m Transportleitung Da 280 PE-HD einbauen

Ca. 2 300 m³ Filterkies für die Dränagen liefern, einbauen (2-stufig)

Ca. 140 m Druckrohrleitung Da 160 liefern, einbauen

Ca. 610 m Düsenstrahlinjektionskörper herstellen

Materialbeistellung

Für die Baumaßnahme im Bereich 1.1 werden Materialien (ausgenommen Schüttgüter) vom AG beigestellt nach Maßgabe der entsprechenden, gleichnamigen Anlage zum LV.

II.2.5. Award criteria

Price

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

II.2. Description

II.2.1. Title

Los B

II.2.2. Additional CPV code(s)

45247112 Drainage canal construction work

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DEA13 Essen, Kreisfreie Stadt

Main site or place of performance: Essen

II.2.4. Description of the procurement

Vertragsbestandteil dieses Loses sind von den geplanten Maßnahmen im 2. BA Karnap-West die Leistungen des Bereiches:

— Bereich 1.2: Verlegung Dränage- und Transportleitungssystem Verlegung im Rohrvortrieb
Die Verlegung der Druckrohrleitungen sowie der Dränage- und Transportleitungen erfolgt im städtischen, dicht bebauten Gebiet. Die geplanten Leitungstrassen befinden sich im öffentlichen Straßenraum. Es ist eine Bestandsdokumentation vor und nach der Baumaßnahme durch den AN anzufertigen und dem AG auszuhändigen.

Durch den AN ist ein Ableitungssystem für die Ableitung des bauzeitlich gefassten Grundwassers zu berücksichtigen. Ggf. erforderliche Leitungsbrücken sind vorzusehen. Das Wasser kann in die vorhandene Mischwasserkanalisation abgeleitet werden. Die abgeleiteten und eingeleiteten Wassermengen sind zu erfassen und zu dokumentieren.

Vor Beginn der Verlegung der Leitungen sind Kampfmitteluntersuchungen durchzuführen. Diese sollen straßenzugweise durchgeführt werden. Den Vergabeunterlagen ist ein Vorschlag seitens des Auftraggebers zur zeitlichen Abfolge der Baumaßnahme beigelegt.

Eine Abstimmung mit den Versorgungsunternehmen über das Bauvorhaben ist vor Beginn der Baumaßnahme seitens des Auftragnehmers vorzunehmen. Leitungsabfragen sind inklusive aller anfallenden Gebühren und Aufwendungen durch den Auftragnehmer vorzunehmen. Aufgrund der räumlichen Nähe zu den Versorgungsleitungen sind die Bautätigkeiten auch innerhalb von Leitungsschutzzonen durchzuführen. Dies bedarf besonderer Vorsicht bei der Bauumsetzung. Die Erschwernisse durch kreuzende und parallel verlaufende Leitungen sind zu berücksichtigen.

Bei dem betroffenen Boden handelt es sich überwiegend um Straßenaufbauten (Asphalt), Anschüttungen und fein- bis mittelsandigem Boden. Ein Baugrundgutachten wird Teil der Ausschreibung und weist entsprechende Homogenbereiche aus.

Im Bereich der Baumaßnahmen sind Verunreinigungen des Bodens im Zuge der Baugrunduntersuchung festgestellt worden. Die ausführende Baufirma ist deshalb verpflichtet, einen Sachkundigen gemäß DGUV-Regel 1001/004 (ehem. BGR 128) bzw. TRGS 524 nachzuweisen und einzusetzen.

Die Baumaßnahme umfasst im Wesentlichen folgende Leistungen:

Ca. 375 m Rohrvortrieb und Einbau Wickeldrahtfilter DN 200 mit Sand-/Kiesfilter

II.2.5. Award criteria

Price

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

Section IV: Procedure

IV.1. Description

IV.1.1. Type of procedure

Open procedure

IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

IV.2. Administrative information

IV.2.1. Previous publication concerning this procedure

Notice number in the OJ S: [2018/S 038-082061](#)

IV.2.8. Information about termination of dynamic purchasing system

IV.2.9. Information about termination of call for competition in the form of a prior information notice

Section V: Award of contract

Lot No: 1

Title:

Los A

A contract/lot is awarded: yes

V.2. Award of contract

V.2.1. Date of conclusion of the contract

11/06/2018

V.2.2. Information about tenders

Number of tenders received: 2

The contract has been awarded to a group of economic operators: yes

V.2.3. Name and address of the contractor

Official name: Wittfeld GmbH

Town: Wallenhorst

NUTS code: DE94E Osnabrück, Landkreis

Country: Germany

The contractor is an SME: no

V.2.3. Name and address of the contractor

Official name: BHG Brechtel GmbH

Town: Ludwigshafen

NUTS code: DEB34 Ludwigshafen am Rhein, Kreisfreie Stadt

Country: Germany

The contractor is an SME: no

V.2.4. Information on value of the contract/lot

Total value of the contract/lot: 1,00 EUR

V.2.5. Information about subcontracting

Section V: Award of contract

Contract No: 2

Lot No: 2

Title:

Los B

A contract/lot is awarded: yes

V.2. Award of contract

V.2.1. Date of conclusion of the contract

11/06/2018

V.2.2. Information about tenders

Number of tenders received: 2

The contract has been awarded to a group of economic operators: yes

V.2.3. Name and address of the contractor

Official name: Wittfeld GmbH

Town: Wallenhorst

NUTS code: DE94E Osnabrück, Landkreis

Country: Germany

The contractor is an SME: no

V.2.3. Name and address of the contractor

Official name: BHG Brechtel GmbH

Town: Ludwigshafen

NUTS code: DEB34 Ludwigshafen am Rhein, Kreisfreie Stadt

Country: Germany

The contractor is an SME: no

V.2.4. Information on value of the contract/lot

Total value of the contract/lot: 1,00 EUR

V.2.5. Information about subcontracting

Section VI: Complementary information

VI.3. Additional information

Das vom Auftraggeber durchgeführte Verfahren ist ein Offenes Verfahren nach Maßgabe der VOB/A EU (vgl. § 3 Nr. 1 VOB/A EU). Die vergaberechtlichen Grundsätze der Transparenz des Verfahrens und der Gleichbehandlung aller Bieter werden im gesamten Verfahren streng beachtet.

2) Die für die Angebotsabgabe erforderlichen Formulare und Vordrucke (siehe Ziff. III.1) können unter www.deutsche-evergabe.de herunter geladen werden;

3) Die Angebote sind bis zum 9.4.2018, 12.00 (Eingang!) in einem verschlossenen Umschlag mit der Aufschrift „EU-weites Vergabeverfahren: Ersatzsystem Karnap, Angebot – Nicht öffnen!“

“ bei der unter Ziff. I.1 genannten Stelle als Original und als Kopie sowie zusätzlich auf einem Datenträger (z. B. USB-Stick) im pdf-Format einzureichen. Eine Verspätung führt zum Ausschluss;

4) Mit dem Angebot sind die Formblätter „Angaben zur Kalkulation über die Endsumme“ oder „Angaben zur Kalkulation mit vorbestimmten Zuschlägen“ sowie „Aufgliederung wichtiger Einheitspreise“ ausgefüllt einzureichen. Der Auftraggeber behält sich vor, diese zum Zwecke der Angebotsprüfung zu sichten. Darüber hinaus behält sich der Auftraggeber vor, die komplette Auftragskalkulation/Ur-kalkulation vor Auftragserteilung (in verschlossenem Umschlag) zu verlangen. Diese muss mindestens getrennt die Einzelkosten der Teilleistungen, die Baustellengemeinkosten, die Allgemeinen Geschäftskosten, Wagnis und Gewinn ausweisen. Wenn es zum Zwecke der Angebotsprüfung erforderlich ist, wird der Auftraggeber die Auftragskalkulation schon früher verlangen;

5) Auskunftersuchen des Interessenten sind ausschließlich über die Vergabepattform www.deutsche-evergabe.de an den Auftraggeber zu richten. Andere Stellen dürfen keine Auskünfte erteilen. Dennoch anderweitig erlangte Auskünfte sind unbeachtlich.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Vergabekammer bei der Bezirksregierung Düsseldorf

Postal address: Am Bonnhof 35

Town: Düsseldorf

Postal code: 40474

Country: Germany

Telephone: +49 221/1473055

Fax: +49 221/1472891

VI.4.3. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures:

Gemäß § 160 Abs. 3 S. 1 Nr. 4 GWB muss ein Nachprüfungsantrag spätestens 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, der Rüge nicht abhelfen zu wollen, eingelegt werden. Nach Ablauf dieser Frist ist der Antrag unzulässig.

VI.4.4. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Vergabekammer bei der Bezirksregierung Düsseldorf

Town: Düsseldorf

Country: Germany

VI.5. Date of dispatch of this notice

27/06/2018